



POSUDOK OPONENTA

habilitačnej práce PaedDr. Petry Jesenskej, PhD.
Interdisciplinárne aspekty obohacovania a kultivovania
slovnej zásoby slovenčiny prostredníctvom anglicizmov

v odbore 2.1.33 Všeobecná jazykoveda

Habilitačná práca PaedDr. Petry Jesenskej, PhD. *Interdisciplinárne aspekty obohacovania a kultivovania slovnej zásoby slovenčiny prostredníctvom anglicizmov* prešla komplexným posúdením obligatórných a špecifických podmienok. Práca tohto druhu by mala integrovať doterajšie vedecké a pedagogické pôsobenie autora, čo sa v prípade PaedDr. Petry Jesenskej, PhD. adekvátne naplnilo. Jej habilitačnú prácu tvorí súbor siedmich monotematických článkov a štúdií zameraných na preberanie anglicizmov do slovenčiny, ktoré boli publikované v priebehu desiatich rokov.

PaedDr. Petra Jesenská, PhD. vo svojom výskumnom programe i v predkladanej práci sebaisto „sedí na dvoch stoličkách“ angličtiny a slovenčiny, pričom anglicizmy analyzuje najmä z pohľadu systémovej lingvistiky s presahmi do sociolingvistiky a pragmalingvistiky. Lexikálna rovina jazyka ako jeho najotvorenejší subsystém vykazuje značnú dynamiku a predstavuje tak pomerne ťažko uchopiteľný výskumný materiál, ktorý si vyžaduje značné nadobudnuté skúsenosti a tvorivé sústredenie.

Ako uvádza samotná autorka, platforma systémovej lingvistiky v tomto ohľade prestáva stačiť a pri hľadaní odpovedí na vynárajúce sa otázky treba siahnuť za jej hranice. PaedDr. Petra Jesenská, PhD. to zvláda viac než zručne a výborný prehľad v problematike jej umožňuje výskumný nadhľad, ktorý je v predkladanej práci evidentný na obsahovej aj formálnej úrovni. Populárno-náučný štýl väčšiny častí robí z jej vedeckej práce pútavé čítanie, pričom jeho vedeckosť to nijako neznižuje. Text dopĺňajú výpovedne hodnotné textové kondenzáty (31 tabuliek a 6 grafov) s cieľom precizovať a definovať pojmy a vzťahy.

V úvode autorka komentuje a odôvodňuje výber textov, v ktorých z pochopiteľných dôvodov bolo potrebné niektoré údaje aktualizovať. Leitmotívom siedmich častí práce je vedecký a realistický pohľad na pružnú stabilitu jazykového systému. Stereotypné tvrdenia o vplyve angličtiny na slovenčinu podrobuje kritickej analýze a zastáva sympatické



stanovisko rešpektovania jazykovej reality a praxe. Konštatuje, že akákoľvek snaha o spolitizovanie jazyka ho môže veľmi rýchlo priviesť do slepej uličky.

V jednotlivých častiach práce porovnáva niekdajšie postavenie latinčiny so súčasným postavením angličtiny a vysvetľuje či poopravuje niektoré zaužívané tvrdenia. Ďalej vysvetľuje sémantiku vybraných anglických neologizmov z oblasti elektronickej komunikácie na sociálnych sieťach a usiluje sa o komplexnú klasifikáciu anglicizmov, ktorá v slovenskej jazykovede doposiaľ absentovala. Spracúvaná problematika je prirodzene vsadená do lingvodidaktického rámca s ohľadom na komunikáciu mladej generácie i prípravu poslucháčov učiteľstva.

Z formálneho hľadiska ide o pomerne čistý text bez závažnejších chýb a preklepov. Napriek tomu by som odporúčala precíznejšiu finálnu korektúru textu (napr. s. 18 – *signifikantou**, s. 47 – preberaním slov *s** iných jazykov). Pre sprehľadnenie štruktúry práce by bolo vhodnejšie začínať novú kapitolu na novej strane (s. 21). Isté výhrady mám voči koncepcii záveru práce, v ktorom mi chýbalo zhrnutie a zovšeobecnenie zistení, čo by čitateľovi poskytlo globálnejší pohľad na predmetnú problematiku. Predmetom diskusie pri obhajobe môže byť naznačená problematika výslovnosti anglicizmov v slovenčine (napr. reverzná zvuková interferencia).

Po starostlivom zhodnotení relevantných charakteristík posudzovanej práce je namieste konštatovanie: habilitačná práca PaedDr. Petry Jesenskej, PhD. spĺňa požiadavky kladené na žáner svojho druhu. Odporúčam ju preto prijať ako vhodný podklad na obhajobu a po jej úspešnom završení autorke udeliť vedecko-pedagogický titul

d o c e n t

v odbore 2.1.33 všeobecná jazykoveda

doc. PaedDr. Zdena Kráľová, PhD.

Katedra anglického jazyka a literatúry

Fakulta humanitných vied

Žilinskej univerzity v Žiline

V Žiline 5. 8. 2013